

Alla Cara Memoria di

Angela Di Natale

28.2.1939 - 15.10.2021



Always * in our Hearts



May eternal light shine on her, O Lord.



L'eterno riposo dona a lei, O Signore.

Chiesa / Church

*St Monica's Catholic Church,
Moonee Ponds*

22.10.2021

Celebrante / Celebrant

Fr Michele A Cagna CS

Musicista / Musician

Angela Grasso

Cimitero / Cemetery

*Fawkner Memorial Park,
Fawkner*

MUSICA
Ave Maria

MUSIC
Ave Maria

ROSARIO

ROSARY

RITI DI INTRODUZIONE

INTRODUCTORY RITES

MUSICA D'INGRESSO
Sono Qui Il Signore

ENTRANCE MUSIC
Here I Am Lord

INGRESSO

ANTIPHON

**Assemblea - L'eterno riposo
dona loro, o Signore, e splenda
ad essi la luce perpetua**

**All - Give them eternal rest, O
Lord, and let perpetual light
shine upon them.**

**Celebrante - Nel nome del Padre
e del Figlio e dello Spirito Santo.**

**Celebrant - In the name of the
Father and of the Son and of the
Holy Spirit.**

A. - Amen.

A. - Amen.

SALUTO

GREETING

**C. - La grazia del Signore nostro
Gesù Cristo, l'amore di Dio Padre
e la comunione dello Spirito
Santo sia con tutti voi.**

**C. - The grace of our Lord Jesus
Christ, and the love of God, and
the communion of the Holy
Spirit be with you all.**

A. - E con il tuo spirito.

A. - And with your spirit.

ATTO PENITENZIALE

C. - Fratelli e sorelle, per celebrare degnamente i santi misteri, riconosciamo i nostri peccati.

(Breve pausa di silenzio per l'esame di coscienza.)

A. - Confesso a Dio onnipotente, e a voi, fratelli e sorelle, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa. E supplico la beata sempre vergine Maria, gli Angeli, i Santi e voi, fratelli e sorelle, di pregare per me il Signore Dio nostro.

C. - Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna.

A. - Amen.

C. - Signore, pietà.

A. - Signore, pietà.

C. - Cristo, pietà.

A. - Cristo, pietà.

PENITENTIAL RITE

C. - Brothers and sisters, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

(Brief pause for the examination of conscience.)

A. - I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary, ever Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

C. - May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

A. - Amen.

C. - Lord, have mercy.

A. - Lord, have mercy.

C. - Christ, have mercy.

A. - Christ, have mercy.

C. - Signore, pietà.

C. - Lord, have mercy.

A. - Signore, pietà.

A. - Lord, have mercy.

PAROLE DI RICORDO

Nunziato, Daniel & Sophie

WORDS OF REMEMBRANCE

Nunziato, Daniel & Sophie

RIFLESSIONE FOTOGRAFICA

PHOTOGRAPHIC REFLECTION

COLLETTA

OPENING PRAYER

C. - Preghiamo: Dio, Padre misericordioso, tu ci doni la certezza che nei fedeli defunti si compie il mistero del tuo Figlio morto e risorto: per questa fede che noi professiamo concedi alla nostra sorella Angela che si è addormentata in Cristo, di risvegliarsi con lui nella gloria della risurrezione. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

C. - Almighty God, our Father, we firmly believe that your Son died and rose to life. We pray for our sister Angela who has died in Christ. Raise her at the last day to share the glory of the risen Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

A. - Amen.

A. - Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

LETTURA (*Sapienza 3, 1-6, 9*)
Sophie

Dal libro della Sapienza.

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento le toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero; la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro dipartita da noi una rovina, ma essi sono nella pace.

Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza è piena di immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perchè Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé; li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come un olocàusto.

Quanti confidano in lui comprenderanno la verità: coloro che gli sono fedeli vivranno presso di lui nell'amore, perchè grazia e misericordia sono riservate ai suoi eletti.

Parola di Dio.

A. - Rendiamo grazie a Dio.

LITURGY OF THE WORD

READING (*Wisdom 3, 1-6, 9*)
Sophie

A reading from the book of Wisdom.

The souls of the virtuous are in the hands of God, no torment shall ever touch them. In the eyes of the unwise, they did appear to die, their going looked like a disaster, their leaving us, like annihilation; but they are in peace.

If they experienced punishment as people see it, their hope was rich with immortality; slight was their affliction, great will their blessing be. God has put them to the test and proved them worthy to be with Him; God has tested them like gold in a furnace, and accepted them as a holocaust.

They who trust in Him will understand the truth, those who are faithful will live with Him in love; for grace and mercy await those He has chosen.

The Word of the Lord.

A. - Thanks be to God.

SALMO RESPONSORIALE

Il Signore È il Mio Pastore

(cantata)

RESPONSORIAL PSALM

The Lord is My Shepherd

(sung)

ALLELUIA

A. - Alleluia, alleluia. Io sono la risurrezione e la vita, dice il Signore. Chi crede in me non morrà in eterno. Alleluia.

ACCLAMATION

A. - Alleluia, alleluia. I am the Resurrection and the life, says the Lord: he who believes in me will not die for ever. Alleluia.

VANGELO (*Gv 14, 1-6*)

C. - Il Signore sia con voi.

A. - E con il tuo spirito.

C. - Dal Vangelo secondo Giovanni.

A. - Gloria a te, o Signore.

In quel tempo, Gesù disse ai suoi discepoli: "Non sia turbato il vostro cuore. Abbiate fede in Dio e abbiate fede anche in me. Nella casa del Padre mio vi sono molti posti. Se no, ve l'avrei detto.

Io vado a prepararvi un posto; quando sarò andato e vi avrò preparato un posto, ritornerò e vi prenderò con me, perchè siate anche voi dove sono io. E del luogo dove io vado, voi conoscete la via".

GOSPEL (*John 14, 1-6*)

C. - The Lord be with you.

A. - And with your spirit.

C. - A reading from the Holy Gospel according to John.

A. - Glory to you, Lord.

Jesus said to his disciples: "Do not let your hearts be troubled; trust in God still, and trust in me. There are many rooms in my Father's house; if there were not, I should have told you.

I am going now to prepare a place for you, and after I have gone and prepared you a place, I shall return to take you with me; so that where I am, you may be too. You know the way to the place where I am going."

Gli disse Tommaso: "Signore, non sappiamo dove vai e come possiamo conoscere la via?".

Thomas said: "Lord, we do not know where you are going, so how can we know the way?"

Gli disse Gesù: "Io sono la via, la verità e la vita. Nessuno viene al Padre se non per mezzo di me".

Jesus said: "I am the Way, the Truth and the Life. No one can come to the Father except through me."

Parola del Signore.

The Gospel of the Lord.

A. - Lode a te, o Cristo.

A. - Praise to you, Lord Jesus Christ.

OMELIA

HOMILY

PREGHIERA DEI FEDELI

Nunziato, Daniel, Evelyn & Isabella

PRAYERS OF THE FAITHFUL

Nunziato, Daniel, Evelyn & Isabella

C. - Supplichiamo Gesù Cristo, nostro Signore, che ha detto: "Io sono la risurrezione e la vita, e chiunque vive e crede in me, non morirà in eterno".

C. - For our sister Angela, let us pray to our Lord Jesus Christ, who said: "I am the resurrection and the life. Whoever believes in me shall live even in death and whoever lives and believes in me shall never die".

A. - Ascoltaci, o Signore.

A. - Lord, hear our prayer.

L. - Perché tu, o Signore, che hai pianto per la morte di Lazzaro, esaudisca le preghiere che ti rivolgiamo nel nostro dolore, preghiamo.

R. - You wept at the death of Lazarus your friend, comfort us in our sorrow.
Lord, hear us.

A. - Ascoltaci, o Signore.

A. - Lord, hear our prayer.

L. - Perchè tu, che hai richiamato i morti alla vita, doni la vita eterna alla nostra sorella Angela, preghiamo.

A. - **Ascoltaci, o Signore.**

L. - Perchè tu, che hai promesso la salvezza a chi ti cerca, conduca in cielo la nostra sorella Angela, preghiamo.

A. - **Ascoltaci, o Signore.**

L. - Perchè tu unisca alla schiera dei santi e degli eletti la nostra sorella Angela, purificata nel lavacro battesimale e segnata con l'unzione della cresima, preghiamo.

A. - **Ascoltaci, o Signore.**

L. - Perchè tu ammetta alla mensa del tuo regno la nostra sorella Angela, che si è nutrita del tuo corpo e del tuo sangue nel convito eucaristico, preghiamo.

A. - **Ascoltaci, o Signore.**

L. - Perchè tu conforti con la consolazione della fede e con la speranza della vita eterna, tutti noi, che soffriamo per il distacco dalla nostra sorella Angela, preghiamo.

R. - You raised the dead to life: give to our sister Angela eternal life.

Lord, hear us.

A. - **Lord, hear our prayer.**

R. - You promised paradise to the repentant thief: bring Angela to the joys of heaven.

Lord, hear us.

A. - **Lord, hear our prayer.**

R. - Our sister Angela was washed clean in Baptism and anointed with the Holy Spirit: give her fellowship with all your saints forever.

Lord, hear us.

A. - **Lord, hear our prayer.**

R. - She was nourished with your body and your blood at the table of the Lord: grant her a place at the table in your heavenly kingdom.

Lord, hear us.

A. - **Lord, hear our prayer.**

R. - Comfort us in our sorrow at the death of Angela. Let our faith be our consolation and eternal life our hope.

Lord, hear us.

A. - Ascoltaci, o Signore.

C. - O Signore, la nostra preghiera sia di aiuto alle anime dei fedeli defunti: la tua misericordia conceda loro il perdono dei peccati e li renda partecipi alla tua redenzione. Per Cristo nostro Signore.

A. - Amen.

LITURGIA
EUCARISTICA

PROCESSIONE
OFFERTORIALE

MUSICA OFFERTORIALE
Non Ti Dimenticherò Mai

PREPARAZIONE DELLE
OFFERTE

C. - Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo pane, frutto della terra e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perchè diventi per noi cibo di vita eterna.

A. - Benedetto nei secoli il Signore.

A. - Lord, hear our prayer.

C. - God, our shelter and our strength, you listen to the cry of your people: hear the prayers we offer for our departed brothers and sisters. Cleanse them of their sins and grant them the fullness of redemption. We ask you this through Christ Our Lord.

A. - Amen.

LITURGY OF THE
EUCCHARIST

OFFERTORY
PROCESSION

OFFERTORY MUSIC
I Will Never Forget You

PREPARATION OF THE
GIFTS

C. - Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the bread we offer you: fruit of the earth and work of human hands, it will become for us the bread of life.

A. - Blessed be God for ever.

C. - Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo: dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo vino, frutto della vite e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te, perchè diventi per noi bevanda di salvezza.

A. - Benedetto nei secoli il Signore.

C. - Pregate, fratelli e sorelle, perchè il mio e vostro sacrificio sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

A. - Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

PREGHIERA SOPRA LE OFFERTE

C. - Ti offriamo, Signore, questo sacrificio di riconciliazione per la nostra sorella Angela, perchè possa incontrare come giudice misericordioso il Cristo che ha riconosciuto nella fede come suo Salvatore. Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

A. - Amen.

C. - Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the wine we offer you: fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

A. - Blessed be God for ever.

C. - Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

A. - May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE GIFTS

C. - Lord, receive the gifts we offer for the salvation of Angela. May Christ be merciful in judging our sister Angela, for she believed in Christ as her Lord and Saviour. We ask this through Christ our Lord.

A. - Amen.

PREFAZIO

C. - Il Signore sia con voi.

A. - **E con il tuo spirito.**

C. - In alto i nostri cuori.

A. - **Sono rivolti al Signore.**

C. - Rendiamo grazie al Signore,
nostro Dio.

A. - **È cosa buona e giusta.**

C. - È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie, sempre e in ogni luogo a te, Signore, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno.

In Cristo tuo Figlio, nostro salvatore, rifulge a noi la speranza della beata risurrezione, e se ci rattrista la certezza di dover morire, ci consola la promessa dell'immortalità futura.

Ai tuoi fedeli, o Signore, la vita non è tolta, ma trasformata; e mentre si distrugge la dimora di questo esilio terreno, viene preparata un'abitazione eterna nel cielo.

PREFACE

C. - The Lord be with you.

A. - **And with your spirit.**

C. - Lift up your hearts.

A. - **We lift them up to the Lord.**

C. - Let us give thanks to the Lord our God.

A. - **It is right and just.**

C. - It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks. Lord, holy Father, almighty and eternal God, through Christ our Lord.

In Him the hope of resurrection has dawned, that those saddened by the certainty of dying, might be consoled by the promise of immortality to come.

Indeed for your faithful, Lord, life has changed, not ended, and, when this earthly dwelling turns to dust, an eternal dwelling is made ready for them in heaven.

Per questo mistero di salvezza, uniti agli angeli e ai santi, cantiamo senza fine l'inno della tua lode:

A. - Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli, Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Osanna nell'alto dei cieli.

And so, with Angels and Archangels, with Thrones and Dominions, and with all the hosts and Powers of heaven, we sing the hymn of your glory, as without end we acclaim:

A. - Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

PREGHIERA EUCARISTICA II

C. - Padre veramente santo, fonte di ogni santità, santifica questi doni con l'effusione del tuo Spirito, perchè diventino per noi il corpo e il sangue di Gesù Cristo nostro Signore.

Egli, offrendosi liberamente alla sua passione prese il pane e rese grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti: questo è il mio corpo offerto in sacrificio per voi.

EUCCHARISTIC PRAYER II

C. - You are indeed Holy, O Lord, the fount of all holiness. Make holy, therefore, these gifts, we pray, by sending down your Spirit upon them like the dewfall, so that they may become for us the Body and Blood of our Lord Jesus Christ.

At the time He was betrayed and entered willingly into His Passion, He took bread and, giving thanks, broke it, and gave it to His disciples, saying:

Take this, all of you, and eat of it: for this is my body, which will be given up for you.

Dopo la cena, allo stesso modo, prese il calice e rese grazie, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, bevetene tutti: questo è il calice del mio sangue per la nuova ed eterna alleanza, versato per voi e per tutti in remissione dei peccati. Fate questo in memoria di me.

C. - Mistero della fede.

A. - Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell' attesa della tua venuta.

C. - Celebrando il memoriale della morte e risurrezione del tuo Figlio, ti offriamo, Padre, il pane della vita e il calice della salvezza, e ti rendiamo grazie per averci ammessi alla tua presenza a compiere il servizio sacerdotale.

Ti preghiamo umilmente: per la comunione al corpo e al sangue di Cristo lo Spirito Santo ci riunisca in un solo corpo.

In a similar way, when supper was ended, He took the chalice and, once more giving thanks, He gave it to His disciples, saying:

Take this, all of you, and drink from it, for this is the chalice of my blood, the blood of the new and eternal covenant, which will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins. Do this in memory of me.

C. - The mystery of faith:

A. - We proclaim your Death, O lord, and profess your Resurrection until you come again.

C. - Therefore, as we celebrate the memorial of His Death and Resurrection, we offer you, Lord, the Bread of life and the Chalice of salvation, giving thanks that you have held us worthy to be in your presence and minister to you.

Humbly we pray that, partaking of the Body and Blood of Christ, we may be gathered into one by the Holy Spirit.

Ricordati, Padre, della tua Chiesa diffusa su tutta la terra: rendila perfetta nell'amore in unione con il nostro Papa Francesco, il nostro Vescovo Pietro, e tutto l'ordine sacerdotale. Ricordati della nostra sorella Angela, che hai chiamato a te da questa vita: e come per il Battesimo l'hai unita alla morte di Cristo, tuo Figlio, così rendila partecipe alla sua risurrezione. Ricordati dei nostri fratelli e sorelle, che si sono addormentati nella speranza della risurrezione, e di tutti i defunti che si affidano alla tua clemenza; ammettili a godere la luce del tuo volto.

Di noi tutti abbi misericordia; donaci di aver parte alla vita eterna, insieme con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, con San Giuseppe suo sposo, con gli apostoli e tutti i santi, che in ogni tempo ti furono graditi e in Gesù Cristo tuo Figlio canteremo la tua Gloria.

Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a Te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

A. - Amen.

Remember, Lord, your Church, spread throughout the world, and bring her to the fullness of charity, together with Francis our Pope and Peter our Bishop and all the clergy. Remember your servant Angela, whom you have called from this world to yourself. Grant that she who was united with your Son in a death like His, may also be one with Him in His Resurrection. Remember also our brothers and sisters who have fallen asleep in the hope of the resurrection, and all who have died in your mercy: welcome them into the light of your face.

Have mercy on us all, we pray, that with the Blessed Virgin Mary, Mother of God, with blessed Joseph, her Spouse, with the blessed Apostles, and all the Saints who have pleased you throughout the ages, we may merit to be coheirs to eternal life, and may praise and glorify you through your Son, Jesus Christ.

Through Him and with Him, and in Him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honour is yours for ever and ever.

A. - Amen.

RITI DI COMUNIONE

C. - Obbedienti alla parola del Salvatore e formati al suo divino insegnamento, osiamo dire:

A. - Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.

C. - Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

A. - Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.

COMMUNION RITE

C. - At the Saviour's command and formed by divine teaching, we dare to say:

A. - Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

C. - Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant us peace in our days. that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

A. - For the kingdom, the power and the glory are yours, now and forever.

SCAMBIO DELLA PACE

C. - Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: "Vi lascio la pace, vi dò la mia pace", non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

A. - Amen.

C. - La pace del Signore sia sempre con voi.

A. - E con il tuo spirito.

C. - Scambiatevi un segno di pace.

COMUNIONE

A. - Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a noi la pace.

C. - Beati gli invitati alla Cena del Signore, Ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.

SIGN OF PEACE

C. - Lord Jesus Christ, you said to your apostles: Peace I leave you, my peace I give you; look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.

A. - Amen.

C. - The peace of the Lord be with you always.

A. - And with your spirit.

C. - Let us offer each other the sign of peace.

COMMUNION

A. - Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us, Lamb of God you take away the sins of the world: have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

C. - Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

A. - O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di soltanto una parola e io sarò salvato.

A. - Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

ANTIFONA DI COMUNIONE

COMMUNION ANTIPHON

A. - L'eterno riposo dona loro, Signore, splenda ad essi la luce perpetua, insieme ai tuoi santi, in eterno, o Signore, perchè tu sei buono.

A. - May eternal light shine on them, O Lord, with all your saints for ever, for you are rich in mercy.

MUSICA EUCARISTICA

The Prayer

Madonna delle lacrime

COMMUNION MUSIC

The Prayer

Madonna delle Lacrime

**PREGHIERA DOPO LA
COMUNIONE**

**PRAYER AFTER
COMMUNION**

C. - Preghiamo: O Padre, che in questo sacramento ci hai donato il corpo e il sangue del tuo Figlio, come viatico nel pellegrinaggio terreno, concedi alla nostra sorella Angela, di partecipare al banchetto del cielo. Per Cristo nostro Signore.

C. - Let us pray, Lord God, your Son Jesus Christ gave us the sacrament of His body and blood to guide us on our pilgrim way to your kingdom. May our sister Angela, who shared in the eucharist, come to the banquet of life Christ has prepared for us. We ask this through Christ our Lord.

A. - Amen.

A. - Amen.

COMMIATO

RESPONSORIO

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

C. - Prima che io nascessi, mio Dio, tu mi conosci: ricordati, Signore, che l'uomo è come l'erba, come il fiore del campo.

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

C. - Ora è nelle tue mani quest' anima che mi hai data: accoglila, Signore, da sempre tu l'hai amata, è preziosa ai tuoi occhi.

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

C. - Padre, che mi hai formato ad immagine del tuo volto: conserva in me, Signore, il segno della tua gloria, che risplende in eterno.

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

FINAL COMMENDATION

RESPONSORY

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - You know me, my God, before I was born; do not forget, O Lord, that man is like grass, like the flower of the field.

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - The soul you gave me is now in your hands: accept it, O Lord, you always loved it and it is precious in your sight.

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - Father, you made me in your likeness: keep always in me, o Lord, the sign of your glory, to shine for ever.

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - Cristo, mio Redentore, risorto nella luce: Io spero in te, Signore, hai vinto, mi hai liberato dalle tenebre eterne.

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

C. - Spirito della vita, che abiti nel mio cuore, rimani in me, Signore; rimani oltre la morte, per i secoli eterni.

A. - Io credo risorgerò, questo mio corpo vedrà il Salvatore.

C. - Nelle tue mani, Padre, consegniamo l'anima della nostra sorella Angela sorretti dalla certa speranza che, insieme con tutti i morti in Cristo, risorgerà nell'ultimo giorno. Ascolta la nostra preghiera con paterna misericordia, o Signore, perchè siano aperte alla tua fedele le porte del paradiso. E anche a noi che restiamo quaggiù, concedi di essere consolati dalle parole dalla parola della fede, fine al giorno in cui, tutti riuniti in Cristo, potremo vivere sempre con te, e con la nostra defunta. Per Cristo nostro Signore.

A. - Amen.

C. - Christ, my Redeemer, risen to the light: I hope in you, O Lord, you have won, you have freed me from eternal darkness.

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - Spirit of life, you live in my heart: remain in me, o Lord, remain beyond death, for ever and ever.

A. - I believe I shall rise again, in my body I shall look on God, my Saviour.

C. - Into your hands, Father of mercies, we commend our sister Angela, in the sure and certain hope that, together with all who have died in Christ, she will rise with Him on the last day. Merciful Lord, turn to us and listen to our prayers: open the gates of paradise to your servant and help us who remain to comfort one another with the assurances of faith, until we all meet in Christ and are with You and with our sister for ever. Through Christ our Lord.

A. - Amen.

C. - In paradiso ti accompagnino gli angeli, al tuo arrivo ti accolgano i martiri, e ti conducano nella santa Gerusalemme. Ti accolga il coro degli Angeli e con Lazzaro, povero qui in terra, tu possa godere il riposo eterno. L'eterno riposo donale, o Signore, e splenda a lei la luce perpetua.

A. - Amen.

MUSICA FINALE
Viaggio Nella Vita

C. - May the angels lead you into paradise, may the martyrs come to welcome you and take you into the holy city, the new and eternal Jerusalem. Eternal rest grant unto her, O Lord, and let perpetual light shine upon her.

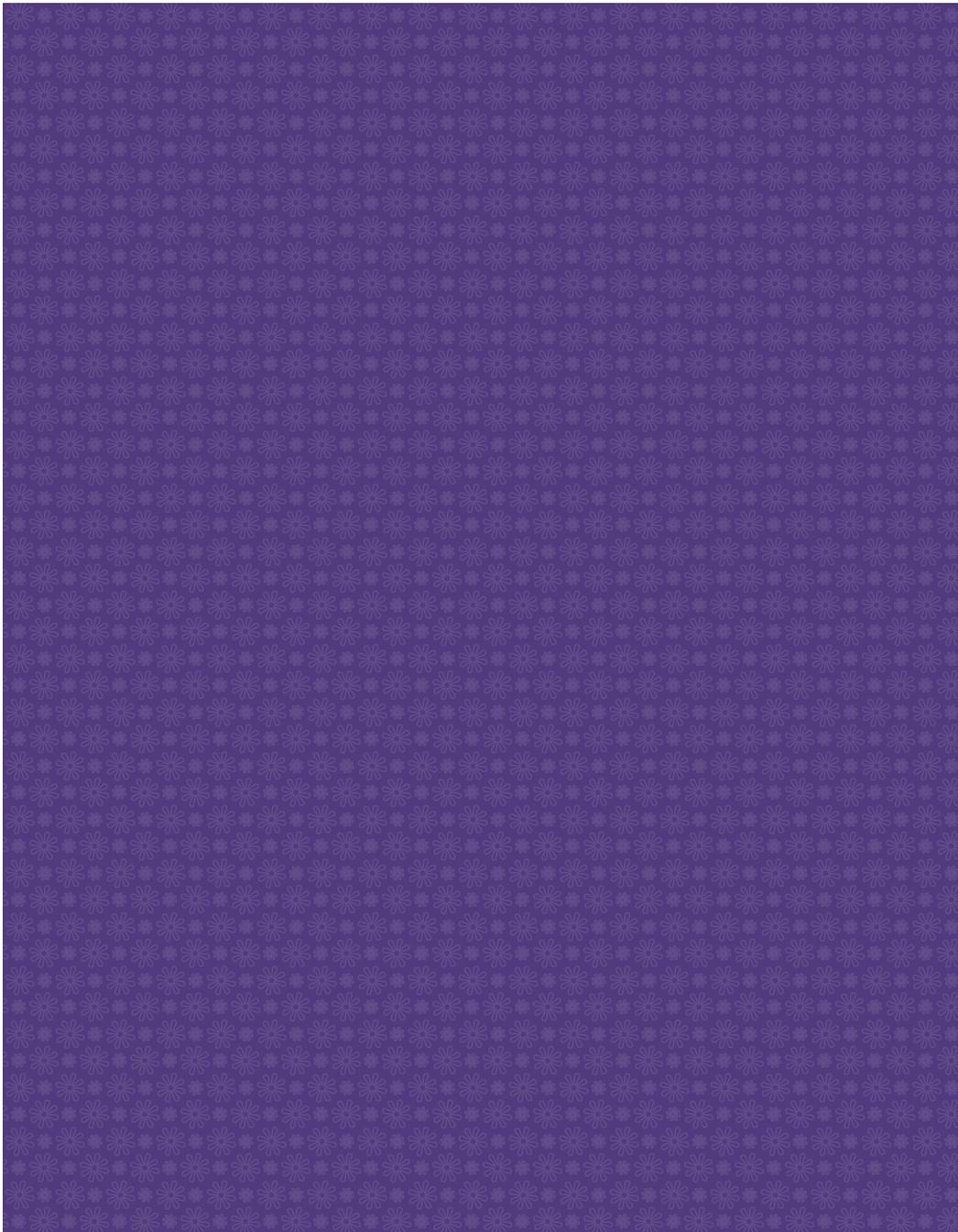
A. - Amen.

RECESSIONAL MUSIC
Viaggio Nella Vita

Excerpts from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy (ICEL). All rights reserved.
Excerpts from the English translation of the Order of Christian Funerals © 1989, International Commission on English in the Liturgy (ICEL). All rights reserved.
The Scripture Readings are taken from the Jerusalem Bible © 1966, 1967, 1968, 1985, Darton, Longman & Todd, Publishers and Doubleday and Co. Inc. .Used by permission of the publishers.
English translation of the Psalm Responses are taken from the Lectionary for Mass © 1981, International Commission on English in the Liturgy (ICEL). All rights reserved.
Psalm verses are taken from The Psalms: A New Translation ©1963, The Grail (England), published by Collins.

*The family wish to thank
everyone for their support and
expressions of sympathy.*

*I familiari sentitamente ringraziano
tutti coloro che hanno partecipato
al loro immenso dolore.*



TOBIN BROTHERS
FUNERALS

Celebrating Lives
FOR OVER 80 YEARS